

Vigile de la Nativité

Mardi 24 décembre 2024

● 1ère classe

INTROÏT *Exode 16, 6-7*

Hodie sciétis, quia véniet Dóminus, et salvábit nos : et mane vidébitis glóriam eius. **Ps. 23** Dómini est terra, et plenitúdo eius : orbis terrárum, et unívérsi, qui hábitant in eo. **V.** Glória Patri.

Aujourd'hui, vous saurez que le Seigneur viendra et nous sauvera : dès le matin vous verrez sa gloire. **Ps. 23** C'est au Seigneur qu'appartient la terre et tout ce qu'elle renferme, l'univers avec tous ceux qui l'habitent. **V.** Gloire...

COLLECTE

Deus, qui nos redemptionis nostræ ánnua exspectióne lætíficas : præsta ; ut Unigénitum tuum, quem Redemptórem læti suscípimus, veniéntem quoque iúdicem secúri videámus, Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : Qui tecum vivit.

Dieu qui, chaque année, nous réjouissez par l'attente de notre rédemption : faites que, recevant votre Fils unique, notre Seigneur Jésus Christ, avec joie comme notre rédempteur, nous le voyions revenir aussi avec confiance comme Juge. Lui qui...

ÉPÎTRE *de saint Paul aux Romains 1, 1-6*

Paulus, servus Iesu Christi, vocátus Apóstolus, segregátus Evangélium Dei, quod ante promiserat per prophétas suos in Scriptúris sanctis de Fílio suo, qui factus est ei ex sémine David secúndum carnem : qui prædestinátus est Fílius Dei in virtúte, secúndum spíritum sanctificatiónis ex resurrectione mortuórum Iesu Christi Dómini nostri : per quem accépimus grátiam et apostolátum, ad obœdiéndum fidei in ómnibus géntibus pro nómine eius, in quibus estis et vos vocáti Iesu Christi Dómini nostri.

Paul, serviteur de Jésus-Christ, appelé apôtre, mis à part pour annoncer l'Évangile de Dieu, qu'il avait promis par les prophètes dans les Saintes Écritures, touchant son Fils, né de la race de David selon la chair et déclaré Fils de Dieu selon l'Esprit de sanctification, par sa résurrection d'entre les morts, Jésus-Christ notre Seigneur ; par qui nous avons reçu la grâce et l'apostolat, pour amener en son nom toutes les nations à l'obéissance de la foi, parmi lesquelles vous êtes, vous aussi appelés par Jésus-Christ notre Seigneur.

GRADUEL *Exode 16, 6-7 / Psaume 79, 2-3*

Hodie sciētis, quia veniet Dóminus, et salvábit nos : et mane vidébitis glóriam eius. *Ÿ*. Qui regis Israēl, inténde : qui dedúcis, velut ovem, Ioseph : qui sedes super Chérubim, appáre coram Ephraïm, Bénéiamin et Manásse.

Aujourd'hui, vous saurez que le Seigneur viendra et nous sauvera : dès le matin vous verrez sa gloire. *Ÿ*. Prêtez l'oreille, vous qui gouvernez Israēl, qui conduisez Joseph comme une brebis, qui trônez sur les Chérubins, apparaissez devant Éphraïm, Benjamin et Manassé.

Si la vigile de Noël tombe un dimanche, on ajoute :

ALLÉLUIA

Allélúia, allélúia. *Ÿ*. Crástina die delébitur iníquitas terræ : et regnábit super nos Salvátor mundi. Allélúia.

Allélúia, allélúia. *Ÿ*. Demain sera effacée l'iniquité de la terre et le Sauveur du monde régnera sur nous. Allélúia.

+ ÉVANGILE *selon saint Matthieu 1, 18-21*

Cum esset desponsáta mater Iesu María Ioseph, ántequam convenírent, invénta est in útero habens de Spíritu Sancto. Ioseph autem vir eius, cum esset iustus, et nollet eam tradúcere, vóluit occúlte dimítere eam. Hæc autem eo cognítante, ecce Angelus Dómini appáruit in somnis ei, dicens : Ioseph, fili David, noli timére accíperere Mariám cóniugem tuam : quod enim in ea natum est, de Spíritu Sancto est. Páriet autem fílium : et vocábis nomen eius Iesum : ipse enim salvum fáciat pópulum suum a peccátis eórum.

Marie, mère de Jésus, étant alors fiancée à Joseph, il se trouva, avant qu'ils eussent habité ensemble, qu'elle avait conçu par l'opération du Saint-Esprit. Mais Joseph, son époux, qui était juste, ne voulant pas la diffamer, résolut de la renvoyer secrètement. Il y songeait, lorsqu'un ange du Seigneur lui apparut en songe et lui dit : « Joseph, fils de David, ne crains pas de prendre avec toi Marie, ton épouse, car ce qui est né en elle vient du Saint-Esprit. Elle enfantera un fils et tu lui donneras le nom de Jésus : parce qu'il sauvera son peuple de ses péchés. »

OFFERTOIRE *Psaume 23, 7*

Tóllite portas, príncipes, vestras : et elevámini, portæ æternáles : et introíbit Rex glóriæ.

Relevez vos portes, ô princes ; élevez-vous, portes éternelles, et le Roi de gloire fera son entrée.

SECRÈTE

Da nobis, quæsumus, omnípotens Deus : ut sicut adoranda Fílii tui natalícia prævenímus, sic eius múnera capiámus sempitérna gaudéntes : Qui tecum vivit et regnat in unitáte.

PRÉFACE DE L'AVENT

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere : Dómine, sancte Pater, omnípotens æterne Deus : per Christum Dóminum nostrum.

Quem pérdito hóminum géneri, Salvatórem miséricors et fidélis promisísti : cuius véritas instruétet inscios, sánctitas iustificáret ímpios, virtus adiuváret infirmos. Dum ergo prope est ut véniat quem missúrus es, et dies affúlget liberatiónis nostræ, in hac promissiónum tuárum fide piis gáudiis exsultámus.

Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatióibus, cumque omni militía cæléstis exercitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes.

COMMUNION *Isaïe 40, 5*

Revelábitur glória Dómini : et vidébit omnis caro salutáre Dei nostri.

POSTCOMMUNION

Da nobis, quæsumus, Dómine : unigéniti Fílii tui recensíta nativité respiráre ; cuius cælésti mystério páscimur et potámur. Per eúndem Dóminum.

Nous vous prions de nous accorder, Dieu tout-puissant, que, comme nous prévenons de nos hommages l'adorable naissance de votre Fils, ainsi nous recevions avec joie les dons éternels de celui qui, étant Dieu, vit...

Il est vraiment juste et nécessaire, c'est notre devoir et notre salut de vous rendre grâces toujours et partout, Seigneur, Père saint, Dieu éternel et tout-puissant, par le Christ notre Seigneur.

Il est le Sauveur que, dans votre miséricorde et votre fidélité, vous avez promis au genre humain en perdition, afin que sa vérité instruisît les ignorants, sa sainteté justifiât les impies, sa force aidât les faibles. Alors donc que va bientôt venir celui que vous devez envoyer, et que le jour de notre délivrance jette son éclat, cette confiance en vos promesses nous fait exulter d'une pieuse joie.

C'est pourquoi, avec les Anges et les Archanges, avec les Trônes et les Dominations, avec toute la milice de l'armée céleste, nous chantons l'hymne de votre gloire, disant sans cesse...

La gloire du Seigneur va se révéler et toute la chair verra le salut de Dieu.

Nous vous en prions, Seigneur : donnez-nous de reprendre vie par la considération de la naissance de votre Fils unique, dont le céleste mystère nous nourrit et nous désaltère. Par le même...